23551-23552

Revell Control

Revell

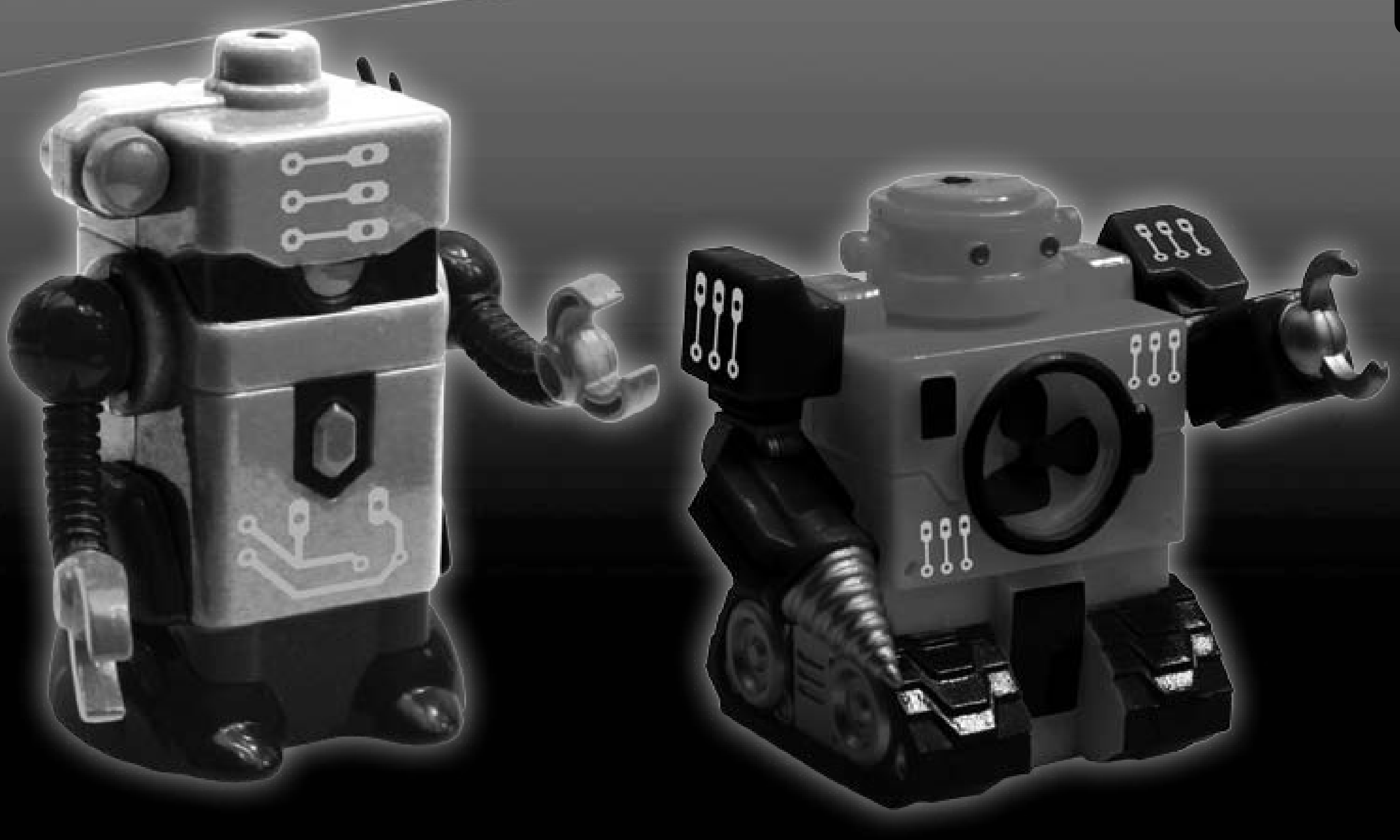
www.revell-control.de

Deutsch

English

Français

RC MINIROBOT
ROBO XS



USER MANUAL

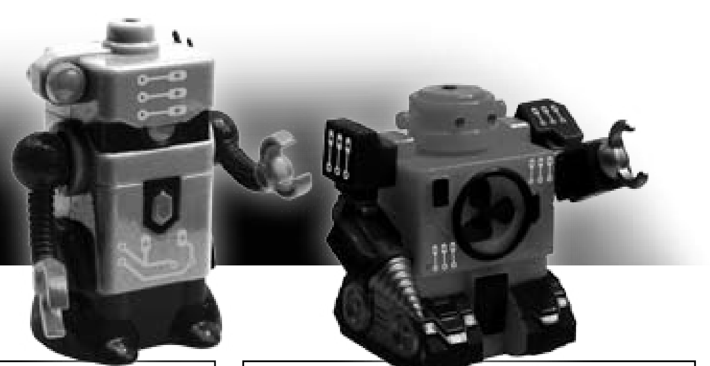
Alter:
Age: 8+

IR

V 01.06

23551-23552

Revell Control



Elektroschrottgesetz: Nach Gebrauchsende bitte alle Batterien entnehmen und separat entsorgen. Alte elektrisch betriebene Geräte bei den Sammelstellen der Gemeinden für Elektroschrott abgeben. Die übrigen Teile gehören in den Hausmüll. Danke für die Mithilfe!

Electrical and electronic waste ordinance: After the end of use, remove all batteries and separately dispose of all electrically operated devices at the communal collection centres for electrical and electronic waste. Dispose of the remaining parts with household waste. Thank you for your cooperation!

Réglementation sur les déchets d'équipement électrique et électronique : À la fin de leur utilisation, retirer toutes les piles et les éliminer séparément. Remettre les vieux appareils électriques aux centres de collecte des déchets d'équipement électrique et électronique de votre commune. Le reste peut être jeté dans les ordures ménagères. Merci pour votre collaboration !

Das Fahrzeug stets im Auge behalten, um die Kontrolle über das Fahrzeug nicht zu verlieren. Ein unachtsamer und sorgloser Einsatz kann erhebliche Schäden verursachen. Das Fahrzeug nicht in der Nähe von Personen, Tieren, Gewässern und Stromleitungen fahren.

Always keep an eye on the vehicle to ensure that you do not lose control. Careless or irresponsible use may cause serious damage. Do not operate the vehicle near people, animals, water or power cables.

Garder en permanence le contact visuel avec le véhicule afin de ne pas perdre le contrôle. Une utilisation imprudente et sans précaution peut provoquer des dommages considérables.Ne pas faire circuler le véhicule à proximité de personnes, d'animaux, de cours d'eau ou de lignes électriques.

CE

Hiermit erklärt die Revell GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC befindet. Die Konformitätserklärung ist unter www.revell-control.de zu finden.

Revell GmbH hereby declares that this product conforms with the basic requirements and the additional applicable provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity can be found at www.revell-control.de.

Revell GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences et autres dispositions de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité est consultable sur le site www.revell-control.de.

Sicherheitshinweise / Safety guidelines / Consignes de sécurité

D

- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Typs verwendet werden.
- Leere Batterien müssen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden.
- Die Batterien niemals anzünden oder einem Feuer aussetzen, sie laufen aus. Es besteht Explosionsgefahr!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden.
- Batterien aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie nicht im Einsatz ist.
- Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren

GB

- Different types of battery or new and used batteries must not be used together.
- You may only use recommended batteries or those which are of a similar type.
- Empty batteries must be removed from the remote control.
- Never ignite the batteries or expose them to fire; they leak. There is a risk of explosion!
- Do not short-circuit the connectors.
- Batteries must be inserted in the correct polarity (+ und -).
- Batteries which cannot be recharged must not be charged.
- Chargeable batteries may only be charged under adult supervision.
- Chargeable batteries must be taken out of the remote control before recharging.
- Remove batteries from the remote control when not in use.
- Please keep these operating instructions.

FR

- Des types de piles non similaires ou des piles nouvelles ou usagées ne doivent pas être utilisées ensembles.
- Uniquement les piles recommandées ou de type similaire doivent être utilisées.
- Les piles vides doivent être retirées de la télécommande.
- Ne jamais enflammer les piles ou les mettre au feu car elles coulent. Risque d'explosion !
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.
- Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité (+ et -).
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être chargées.
- Les piles rechargeables doivent être chargées uniquement sous la surveillance des adultes.
- Les piles rechargeables doivent être retirées avant le chargement de la télécommande.
- Les piles de la télécommande doivent être retirées si elles ne sont pas utilisées.
- Conserver cette notice d'utilisation.

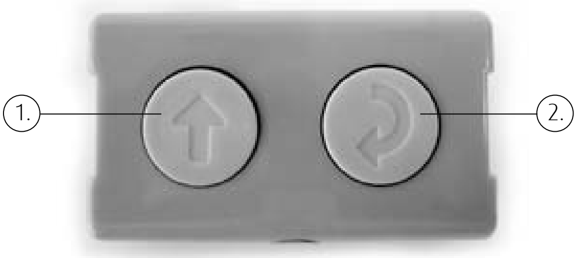
D **Achtung!** Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. Kleine Teile. Erstickungsgefahr! Die Verpackung muss aufbewahrt werden, da sie wichtige Informationen enthält. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten.
GB **Warning!** Not suitable for children under 36 month. Small parts. Choking hazard! The packaging must be saved, because it contains important information. Changes to the colour and technical modifications reserved.
FR **Attention !** Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petites pièces. Danger d'étouffement. Conservez l'emballage car il contient des informations importantes.

D **Achtung:** Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig lesen, bevor die Fernsteuerung und der Miniroboter zum ersten Mal gestartet werden. Produkteigenschaften: Fahrzeit: ca. 90 Minuten (Batterien/Akkus sind besonders leistungsstark nach mehreren Lade- und Entladevorgängen) / Reichweite der Fernsteuerung: ca. 8 Meter / Stromversorgung Modell: DC 4,5 V / 3 x 1,5V "AG13 / LR44" (mitgeliefert) / Fernsteuerung: DC 3V / 2 x 1,5V "AAA" (Batterien nicht mitgeliefert)

GB **Please note:** Please read the instructions for use carefully before you use the remote control and mini robot for the first time.Product features: Driving time: approx. 90 minutes (batteries are particularly strong after several charging and discharging processes) / Remote control range: approx. 8 metres / Model power supply: DC 4,5 V / 3 x 1,5V "AG13 / LR44" (included) / Transmitter: DC 3V / 2 x 1,5V "AAA" (Battery not included)

FR **Remarque:** Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la télécommande et le mini-robot pour la première fois. Caractéristiques du produit : Durée de fonctionnement : env. 90 minutes (les piles/accumulateurs sont particulièrement performants après plusieurs processus de charge et de décharge) / Portée de la télécommande : env. 8 mètres / Alimentation du modèle : DC 4,5 V / 2 x 1,5V "AG13 / LR44" (incluses) / Emetteur : DC 3V / Piles : 2 x 1,5V "AAA" (Batterien non fournies)

Fernsteuerung / Remote control / Télécommande

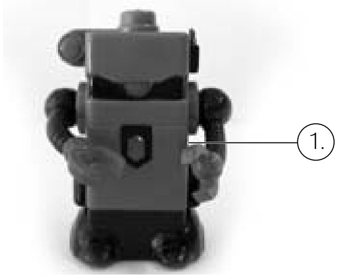


D
1. Taste für Vorwärtsbewegung
2. Taste für Linksdrehung

GB
1. Button for forward movement
2. Button for anticlockwise rotation

FR
1. Bouton de marche en avant
2. Bouton de rotation à gauche

Robo





D
1. ON/OFF-Schalter

GB
1. ON/OFF switch

FR
1. Interrupteur ON / OFF

Inhalt / Contents / Contenu



Fernsteuerung / Remote control / Télécommande



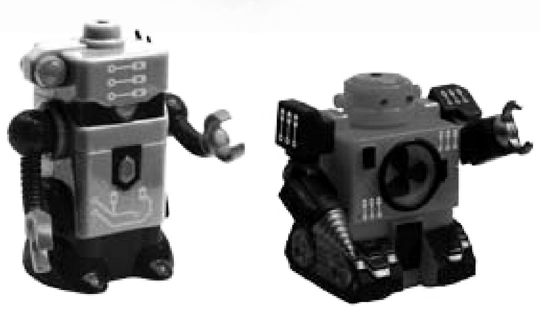
Pylon / Cone / Plot



3 Knopfbatterien / 3 Button cells / 3 Piles bouton



Ball / Ball / Balle



Robo XS1 / XS2

Vorbereitung / Preparation / Préparation





D

1. Die Batteriefachabdeckung der Fernsteuerung vorsichtig öffnen. Zwei Batterien mit der richtigen Polarität einlegen. Die Batteriefachabdeckung wieder schließen.
2. Die Batteriefachabdeckung des RC Miniroboters vorsichtig aufschrauben und öffnen. Drei Batterien mit der richtigen Polarität einlegen. Nun schließen Sie die Batteriefachabdeckung vorsichtig.

GB

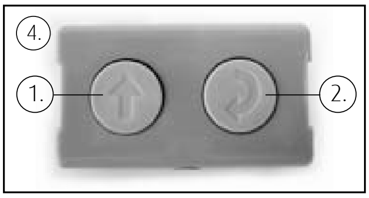
1. Carefully open the battery compartment cover on the remote control. Insert two batteries, observing the correct polarity. Close the battery compartment cover again.
2. Carefully unscrew and open the RC mini robot's battery compartment cover. Insert three batteries, observing the correct polarity. Now carefully close the battery compartment cover.

FR

1. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles de la télécommande avec précaution. Insérer deux piles en respectant la polarité. Refermer le couvercle du compartiment à piles.
2. Ouvrir le couvercle du compartiment à piles de la télécommande avec précaution. Insérer trois piles en respectant la polarité. Refermer ensuite prudemment le couvercle du compartiment à piles.

Bedienung / Operation / Manipulation





D

3. Den ON/OFF- Schalter des RC Roboters auf „ON" stellen. Achtung: Die Fernsteuerung hat keinen ON/OFF -Schalter, diese schaltet sich bei Benutzung automatisch an und aus.
4. (1) Wird die Vorwärts-Taste gedrückt, fährt der RC Miniroboter vorwärts. (2) Wird die Links-Taste gedrückt, macht der RC Miniroboter eine Linksdrehung.

GB

3. Set the ON/OFF switch on the RC robot to „ON". Attention: The remote control does not have an ON/OFF switch; it switches on and off automatically when used.
4. (1) If the forwards button is pressed, the RC mini robot moves forwards. (2) If the left button is pressed, the RC mini robot rotates anticlockwise.

FR

3. Mettre l'interrupteur ON/OFF du robot RC sur la position « ON ». Attention : La télécommande ne présente pas d'interrupteur ON/OFF, elle s'allume et s'éteint automatiquement en fonction de son utilisation.
4. (1) Lorsque vous appuyez sur le bouton de marche, le mini-robot RC se déplace vers l'avant. (2) Lorsque vous appuyez sur la touche rotation à gauche, le mini-robot RC pivote vers la gauche

23551-23552

Revell Control

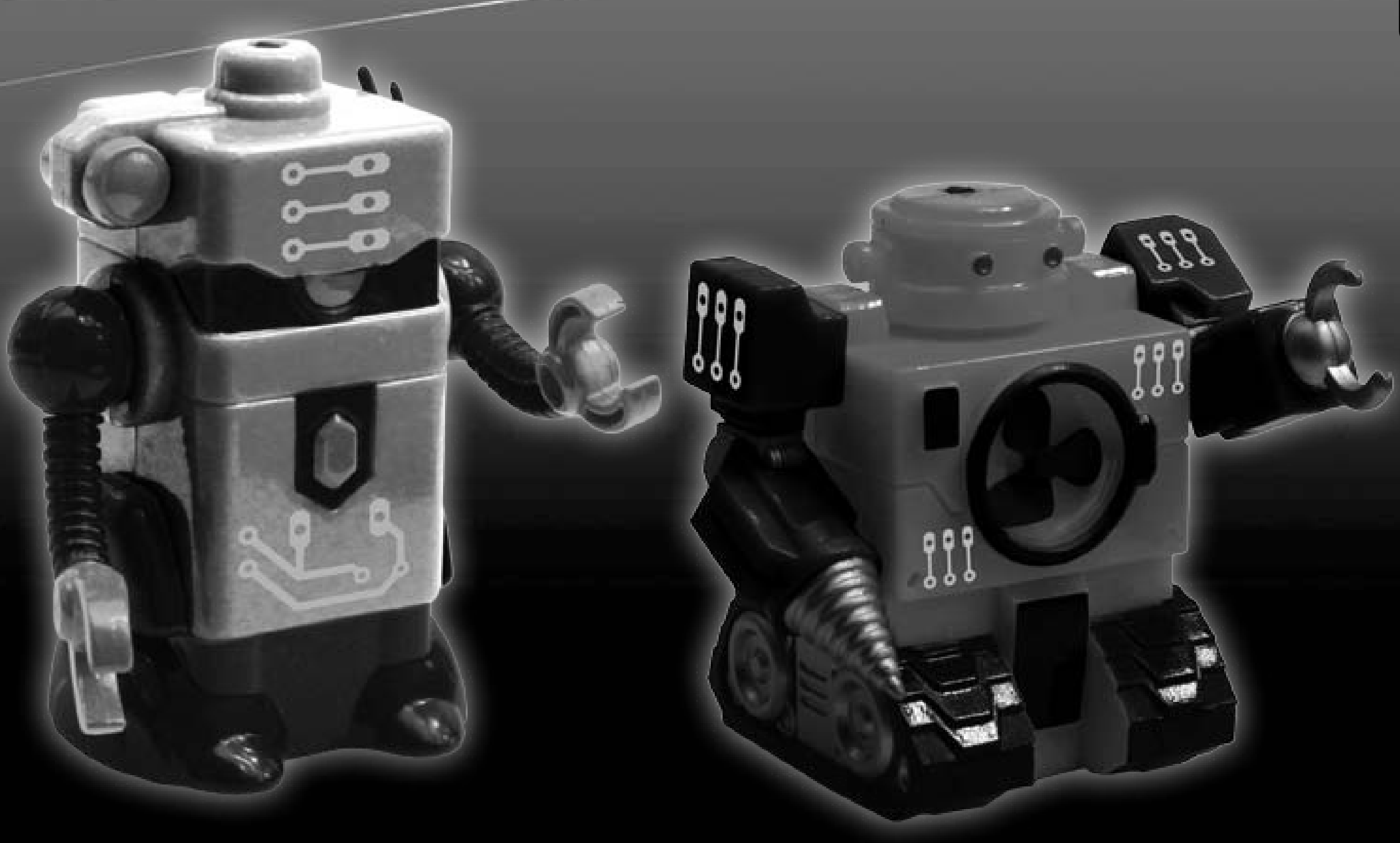
RC MINIROBOT ROBO XS

www.revell-control.de

Nederlands

Español

Italiano



USER MANUAL

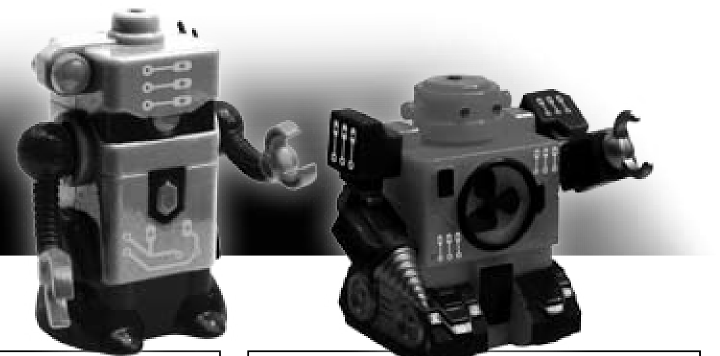
Alter:
Age: 8+

IR

V 01.06

23551-23552

Revell Control



Wetgeving voor inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur: Verwijder alle verbruikte batterijen afzonderlijk. Lever oude elektrische apparaten in bij uw gemeentelijke inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De overige onderdelen horen bij het huisvuil. Dank voor uw medewerking!

Legislación sobre residuos eléctricos: cuando el producto alcance el final de su vida útil saque todas las baterías y deséchelas en el contenedor de recogida selectiva apropiado. Deseche los aparatos eléctricos fuera de uso en el punto limpio destinado para ello en su municipio. Deseche las demás piezas en la basura normal. ¡Gracias por su colaboración!

Legge sui rifiuti elettronici: Una volta concluso l'utilizzo, rimuovere le batterie e smaltire separatamente i vecchi apparecchi elettrici presso i punti di raccolta comunali per i rifiuti elettrici ed elettronici. Le altre parti si smaltiscono come rifiuti domestici. Grazie per la collaborazione!

Houd de auto steeds in het oog, zodat u niet de controle over de auto verliest. Als de auto onoplettend en zorgeloos wordt gebruikt kan aanmerkelijke schade het gevolg zijn. Rijd niet met de auto in de buurt van personen, dieren, open water en elektriciteitsleidingen.

No pierda en ningún momento de vista el coche para no perder el control sobre el mismo. Un uso sin la atención y el cuidado debidos puede ocasionar daños considerables. No conduzca el coche cerca de personas, animales, zonas acuáticas ni conducciones eléctricas.

Mantenere sempre il veicolo entro il proprio raggio visivo per evitare di perderne il controllo. Un utilizzo scorretto e irresponsabile può causare danni anche gravi. Non utilizzare il veicolo vicino a persone, animali, corsi d'acqua e linee elettriche.

CE

Hiermee verklaart Revell GmbH, dat dit product in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke bepalingen van de richtlijn 1999/5/EC. U kunt de conformiteitsverklaring vinden op www.revell-control.de.

Revell GmbH declara que este producto cumple los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad puede consultarse en www.revell-control.de.

Con la presente Revell GmbH, dichiara che questo prodotto rispetta i requisiti di base e le ulteriori clausole applicabili della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.revell-control.de.

Veiligheidsaanwijzingen / Instrucciones de seguridad / Indications de sécurité

NL

- Gebruik geen batterijen van verschillende typen of nieuwe en gebruikte batterijen door elkaar.
- Gebruik uitsluitend de aanbevolen batterijen of batterijen van een gelijkwaardig type.
- Verwijder lege batterijen uit de zender.
- Probeer batterijen in geen geval aan te steken en stel ze nooit bloot aan open vuur: hierdoor kunnen ze gaan lekken. Er bestaat explosiegevaar!
- De aansluitklemmen/polen mogen niet worden kortgesloten.
- Plaats batterijen altijd met de polen (+ en -) in de juiste richting.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten voor het laden uit de zender worden verwijderd.
- Verwijder de batterijen uit de zender wanneer deze langere tijd niet wordt gebruikt.
- Bewaar deze handleiding goed.

ES

- No se deben utilizar baterías de distinto tipo, ni tampoco mezclar baterías nuevas y usadas.
- Solo está permitido utilizar las baterías recomendadas o unas equivalentes.
- Las baterías descargadas deben sacarse de la emisora.
- No prenda fuego a las baterías ni las exponga a fuego, ya que podría ocasionar la fuga de líquido. Existe el riesgo de explosión.
- Bajo ninguna circunstancia se deben cortocircuitar los contactos.
- Las baterías deben colocarse respetando la polaridad (+ y -).
- Las baterías no recargables (pilas) no se deben recargar.
- Las baterías recargables solo deben recargarse bajo la supervisión de un adulto.
- Las baterías recargables deben sacarse de la emisora antes de cargarlas.
- Saque las baterías de la emisora cuando no vaya a utilizarse durante un periodo de tiempo prolongado.
- Guarde este manual para referencias futuras.

IT

- Non utilizzare insieme tipi di batterie diversi e batterie usate.
- Utilizzare solo le batterie consigliate o un tipo simile.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal radiocomando.
- Non bruciare mai le batterie o posizionarle su una fiamma, rilasciano acido. Vi è il rischio di esplosione!
- I morsetti di raccordo non devono essere cortocircuitati.
- Inserire le batterie rispettando la giusta polarità (+ e -).
- Non ricaricare batterie monouso.
- Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- Le batterie ricaricabili devono essere estratte dal radiocomando per la ricarica.
- Rimuovere le batterie dal radiocomando, quando non vengono utilizzate per molto tempo.
- Rispettare queste istruzioni per l'uso.

NL **Waarschuwing!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Kleine onderdelen. Verstikkingsgevaar! De verpakking dient te worden bewaard, omdat zij belangrijke informatie bevat. Wijzigingen in kleur en technische wijzigingen blijven voorbehouden.

ES **Advertencia!** No conviene para niños menores de 36 meses. Piezas pequeñas. Peligro de atragantamiento! Se debe conservar el embalaje dado que contiene información importante. Modificaciones técnicas y de color quedan reservadas.

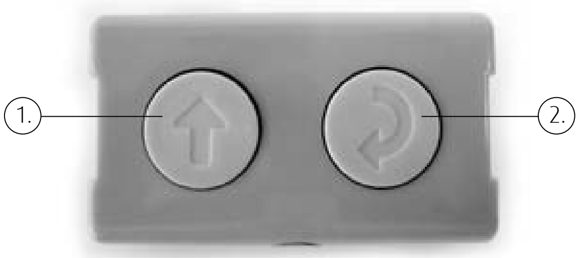
IT **Avvertenza!** Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Piccole parti. Pericolo di soffocamento! L'imballo deve essere conservato in quanto contiene informazioni importanti. Con riserva di modifiche tecniche e di colore.

NL **Waarschuwing:** Lees de handleiding zorgvuldig door voordat de zender en de minirobot de eerste keer worden gestart.Producteigenschappen: Looptijd: ca. 90 minuten (batterijen/accu's bereiken een optimaal vermogen na meerdere malen opladen en ontladen) / bereik van de zender: 8 meter / stroomvoorziening Model: DC 4,5 V / 3 x 1,5V "AG13 / LR44" (inbegrepen) / Zender: DC 3V / 2 x 1,5V "AAA" (niet inbegrepen)

ES **Advertencia:** Lea con atención el manual de instrucciones antes de usar el mini robot por primera vez. Propiedades del producto: autonomía: aprox. 90 minutos (el rendimiento de las baterías aumenta tras varios procesos de carga y descarga) / alcance de la emisora: aprox. 8 metros / alimentación de corriente del modelo: DC 4,5 V / 3 x 1,5V "AG13 / LR44" (incluidas) / Transmisor: DC 3V / 2 x 1,5V "AAA" (no incluidas)

IT **Avvertenza:** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di accendere per la prima volta il radiocomando e il mini-robot. Caratteristiche di prodotto: Marcia: circa 90 minuti (le batterie/batterie ricaricabili sono particolarmente potenti dopo diverse operazioni di caricamento e scaricacamento) / Portata del radiocomando ca. 8 metri / modello ad alimentazione continua: DC 4,5 V / 3 x 1,5V "AG13 / LR44" (accluse) / Radiocomando: DC 3V / 2 x 1,5V "AAA" (non in dotazione)

Zender / Transmisor / Radiocomando

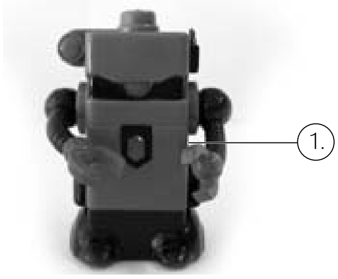


NL
1. Toets voor beweging voorwaarts
2. Toets voor draaiing naar links

ES
1. Botón de avance
2. Botón de giro a la izquierda

IT
1. Tasto per movimento in avanti
2. Tasto per rotazione a sinistra

Robo





NL
1. ON-/OFF-schakelaar

ES
1. Interruptor ON/OFF

IT
1. Interruttore ON-/OFF

Inhoud / Contents / Contenu



Zender / Emisora / Telecomando



Pyloon / Cono / Pilone



3 knopbatterijen / 3 baterías de botón / 3 Batterie a bottone



Bal / Bola / Sfera





Robo XS1 / XS2

Voorbereiding / Preparación / Preparazione





NL

1. Schroef de afdekking van het batterijvak van de zender voorzichtig los en open het. Plaats twee batterijen met de polen in de juiste richting. Sluit de afdekking van het batterijvak weer.
2. Schroef de afdekking van het batterijvak van de RC minirobot voorzichtig los en open het. Drie batterijen met de polen in de juiste richting plaatsen. Sluit nu de afdekking van het batterijvak voorzichtig.

ES

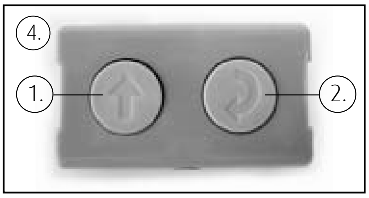
1. Abra con cuidado la tapa del compartimento de baterías de la emisora. Coloque dos baterías observando la polaridad. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento de baterías.
2. Desenrosque con cuidado el tornillo de la tapa del compartimento de baterías del mini robot RC y ábrala. Coloque tres baterías observando la polaridad. Cierre con cuidado la tapa del compartimento de baterías.

IT

1. Aprire il coperchio del vano batteria del radiocomando con attenzione. Inserire due batterie con la polarità corretta. Chiudere il coperchio del vano batteria.
2. Svitare e aprire con attenzione il del vano batteria del mini robot RC. Inserire tre batterie con la polarità corretta. Ora chiudere il coperchio del vano batteria

Bediening / Manejo / Comando





NL

3. De ON/OFF-schakelaar van de RC robot op „ON" zetten. Let op: De zender bezit geen ON/OFF-schakelaar, deze wordt bij gebruik automatisch in- en uitgeschakeld.
4. (1) Als de toets voorwaarts wordt ingedrukt, loopt de RC minirobot vooruit. (2) Als de toets links wordt ingedrukt, maakt de RC minirobot een draai naar links

ES

3. Coloque el interruptor ON/OFF del robot RC en la posición „ON". Atención: la emisora no tiene ningún interruptor de ON/OFF, sino que se apaga y enciende automáticamente.
4. (1) Pulse el botón de avance para que el mini robot RC ande hacia delante. (2) Pulse el botón de giro a la izquierda para que el mini robot RC gire hacia la izquierda.

IT

3. Portare l'interruttore ON/OFF del Robot RC su „ON". Attenzione: Il radiocomando non ha alcun interruttore ON/OFF, si accende e si spegne automaticamente quando si utilizza.
4. (1) Se viene premuto il pulsante Avanti, il minirobot va in avanti. (2) Se viene premuto il tasto sinistro, il minirobot RC esegue una rotazione a sinistra.